Из книги Зулейки

из западно-восточного Дивана

(Зулейка)

Aus dem „Buch Suleika"

des west-östlichen Divans

(Suleika)

Слова В. ГЕТЕ
Русский текст Т. Сикорской

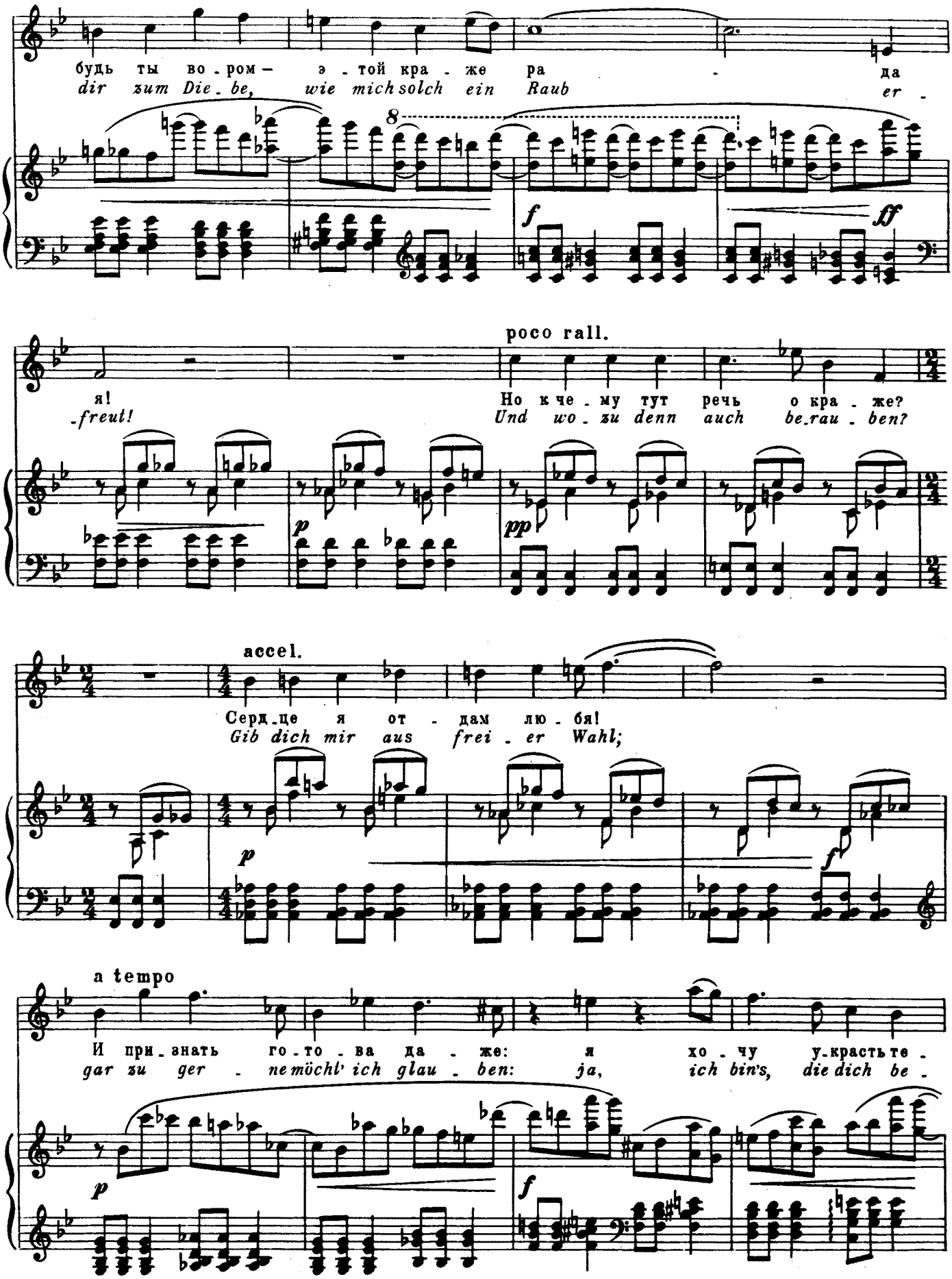
(Песни на слова В. Гете, № 40)
(Goethe-Lieder, № 40)

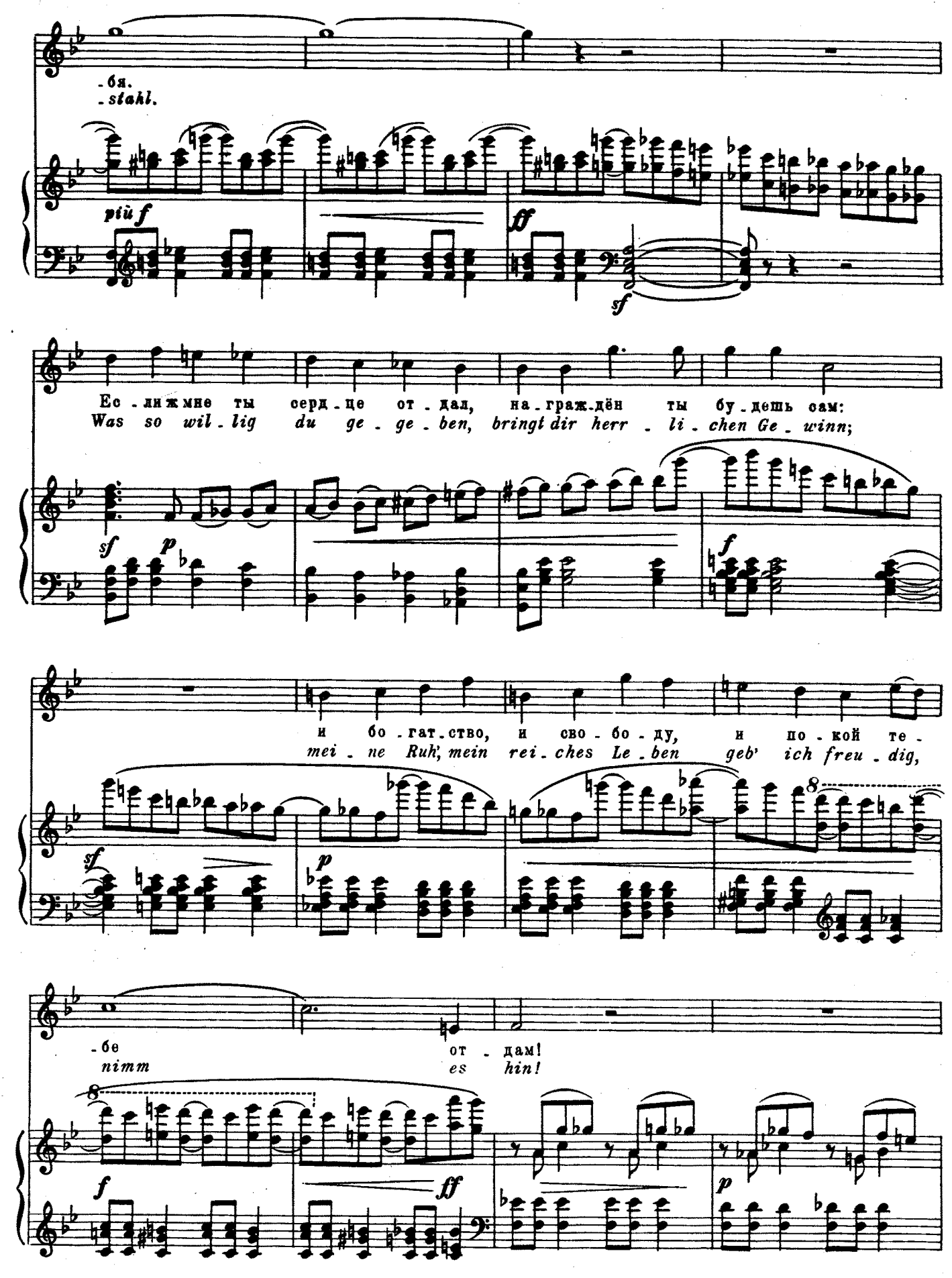
Außerst leidenschaftlich und sehr lebhaft [Очень страстно и оживлённо]

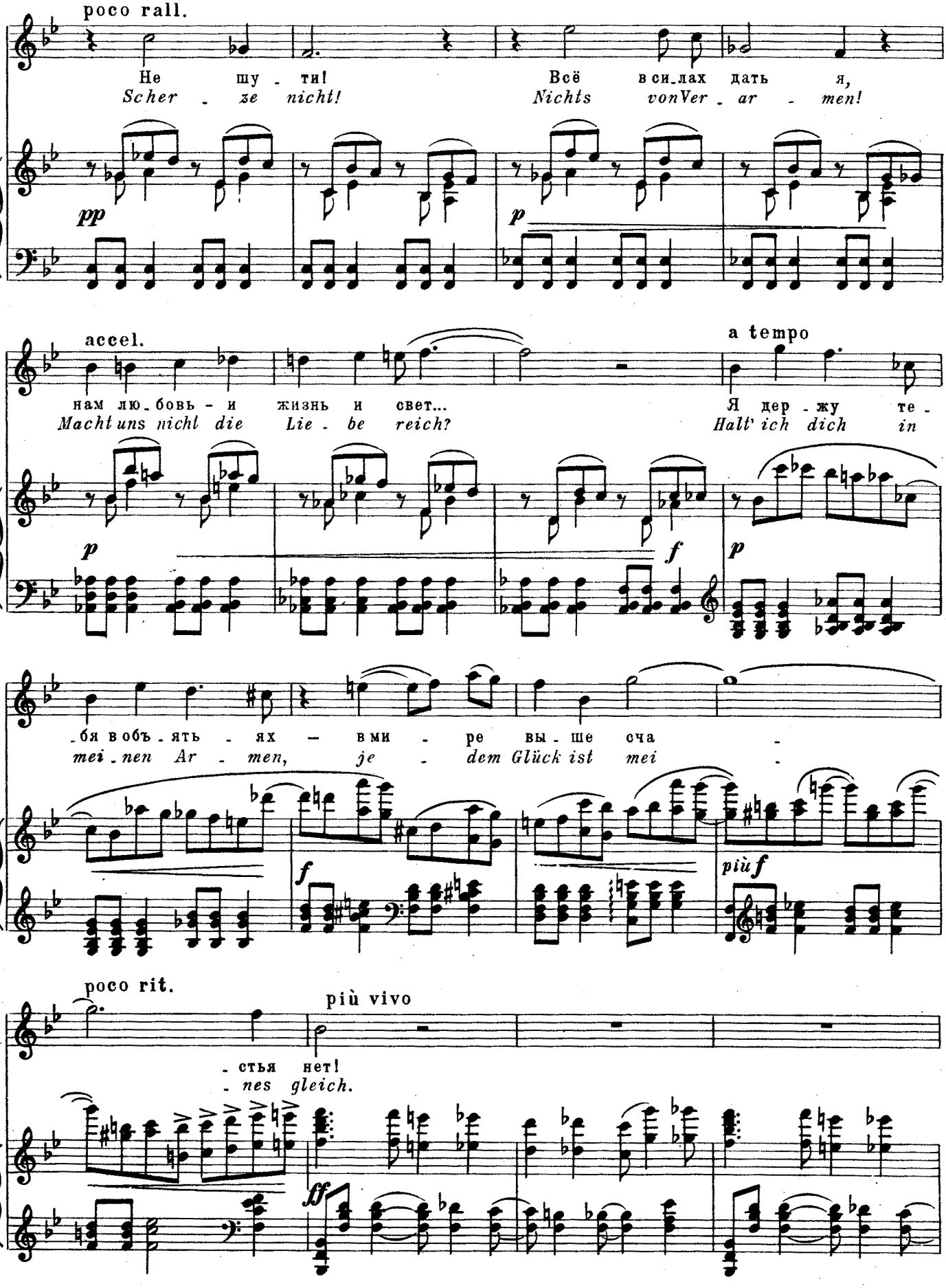
Ты, лю-би-мый, так мне до-рог,
Hoch be.glückt in dei-ner Lie-be

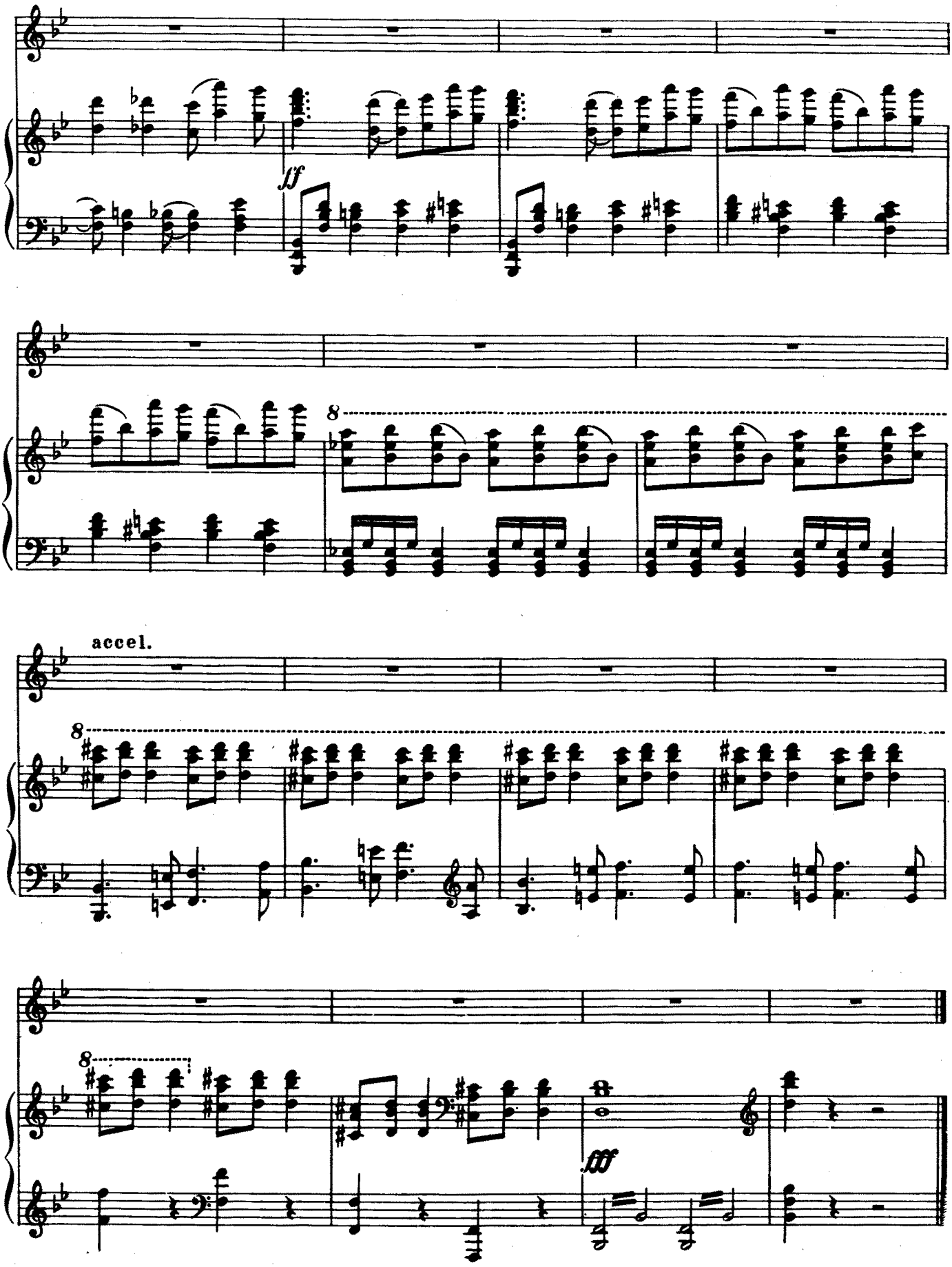
так ми-ла лю-бовь тво-я,
schell'ich nicht Ge-le-gen.heit,

что хоть триж-ды
ward sie gleich an


будь ты во - ром — э - той кра - же ра - да
dir zum Die - be, wie mich solch ein Raub er -
8
f
ff
poco rall.
я!
-freut!
Но к че - му тут речь о кра - же?
Und wo - zu denn auch be-rau - ben?
p
pp
accel.
Серд-це я от - дам лю - бя!
Gib dich mir aus frei - er Wahl;
p
f
a tempo
И при - знать го - то - ва да - же: я хо - чу у-красть те -
gar zu ger - ne möcht' ich glau - ben: ja, ich bin's, die dich be -
p
f


-бя.
-stahl.
più f
ff
sf
Ес-ли ж мне ты серд-це от-дал, на-граж-дён ты бу-дешь сам:
Was so wil-lig du ge-ge-ben, bringt dir herr-li-chen Ge-winn;
sf
p
f
и бо-гат-ство, и сво-бо-ду, и по-кой те-
mei-ne Ruh', mein rei-ches Le-ben geb' ich freu-dig,
sf
p
8
-бе от-дам!
nimm es hin!
8
f
ff
p


poco rall.
Не шу - ти!
Scher - ze nicht!
Всё в си_лах дать я,
Nichts von Ver - ar - men!
pp
p
accel.
нам лю_бовь - и жизнь и свет...
Macht uns nicht die Lie - be reich?
a tempo
Я дер - жу те -
Halt' ich dich in
p
f
p
_бя в объ_ять - ях — в ми - ре вы_ше сча -
mei - nen Ar - men, je - dem Glück ist mei -
f
più f
poco rit.
più vivo
- стья нет!
- nes gleich.
ff


fff
8
accel.
8
8
fff